

198

Взыскание тов. Пономарева Б.М.

ка

и в архив

Александров - 6

29.vii 88

20953

200

экземпляр Клавдий Михайлович,

Направляется подлинник
переводом) послания В. Крайско-
на имя Юрия Владимировича,
ученного в МИД СССР из
государства Австрии в СССР 27 ию-
ля г.

С. Александров

июль 1983 г.

20953

Почти посольством Австрии
СССР в МИД СССР 27 июля
1983 г.

201

Перевод с немецкого

Бруно КРАЙСКИЙ

Вена, 05.07.1983 г.

Уважаемый г-н Генеральный секретарь!

В качестве Председателя США я обращаюсь сегодня к Вам, уважаемый г-н Генеральный секретарь, со следующей просьбой.

Меня неоднократно просили и продолжают просить друзья и знакомые походатайствовать за советского гражданина Юрия Орлова, находящегося в заключении с начала 1977 года. Эту просьбу я выполнил в апреле 1981 г. во время визита Председателя Совета Министров Тихонова Н.А. и хотел бы обратиться к Вам с просьбой подействовать освобождению Орлова. Австрия, к тому же, была бы готова принять его, в случае если он этого пожелает.

Я, разумеется, далек от намерения вмешиваться во внутренние дела СССР. И если я обращаюсь с подобной просьбой, то только исключительно из-за сочувствия и с твердой надеждой на Ваше великодушие. Я полагаю, что великодушный жест в этом деле именно в период возрастающей напряженности, в смягчении которой, как я знаю, мы оба очень заинтересованы, имел бы позитивное значение.

Примите, уважаемый г-н Генеральный секретарь, уверения в моем совершенном почтении.

С наилучшими пожеланиями

Бруно Крайский

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОСТИ
Г-НУ КРИМУ В.АНДРОПОВУ,
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ПРЕЗИДИУМА
ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СОЮЗА
СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ

Вена, 5.7.83

Wien,, 1983-07-05

Sehr verehrter Herr Generalsekretär!

In meiner Eigenschaft als Vorsitzender der SPÖ wende ich mich heute mit folgendem Anliegen an Sie, sehr verehrter Herr Generalsekretär.

Wiederholt wurde und werde ich von Freunden und Bekannten gebeten, mich für den sowjetischen Staatsbürger Yuri ORLOV zu verwenden, der sich seit Anfang 1977 in Haft befindet. Ich bin dieser Bitte anlässlich des Besuchs von Ministerpräsident Tichonov im April 1981 nachgekommen, und möchte mit dem Ersuchen herantreten, sich für die Freilassung Orlovs einzusetzen. Österreich wäre übrigens bereit, ihn aufzunehmen, wenn er dies wünscht.

Es liegt mir selbstverständlich fern, mich in die inneren Angelegenheiten der UdSSR einmischen zu wollen. Wenn ich diese Bitte äußere, so geschieht dies einzig und allein aus Anteilnahme und in der zuversichtlichen Hoffnung auf Ihren Großmut. Ich glaube auch, daß eine großzügige Geste in dieser Angelegenheit gerade in einer Zeit wachsender Spannungen, die abzubauen, wie ich weiß, uns beiden am Herzen liegt, von positiver Bedeutung wäre.

Conchmigen Sie, sehr verehrter Herr Generalsekretär, den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung

*mit warmen Grüßen
Simeon G. G. G. G.*

S.K.
Herrn Jurij W. ANDROPOW
Vorsitzender des Präsidiums des